



# SAUNA

3月/344号

発行 社団法人日本サウナ協会  
TEL 03 (5275) 1541 (直)  
FAX 03 (5275) 1543  
〒102-0085 東京都千代田区六番町1

## 平成17年度 予算総会

今年度事業計画・予算案を承認

(社)日本サウナ協会は3月8日、「平成17年度 予算総会」をスクワール麹町(東京都千代田区)にて開催した。中野憲一会長から開会挨拶後、同会長を議長に指名、若林幹夫事務局長より予算総会成立報告を経て、議事に入った。役員の一部改選、4月からの新年度の実業計画案、収支予算案などを諮り、いずれも異議なしの拍手で承認され、佐藤有宏副会長の閉会の挨拶で終了した。議案については以下の通り。

### 第1号議案：役員の一部改選

4人空席であった理事に、鄭 忠和氏、星 虎男氏、平井要子氏、蜂谷正明氏の就任が承認され、出席の平井氏から就任の挨拶があった。4氏の就任で役員は定数の理事20名、監事2名となった。理事6名は業界外からの選任。

### 第2号議案：平成17年度事業計画案

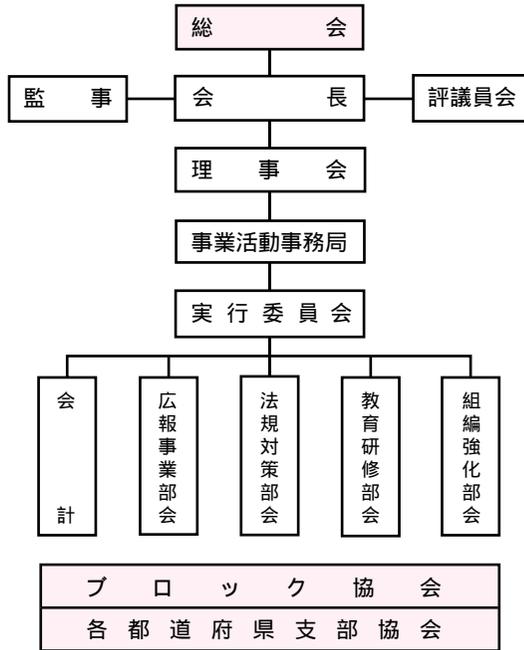
組織強化部会(織茂明彦部会長) 教育研修部会(佐藤有宏部会長) 法規対策部会(深田初王部会長) 広報事業部会(岡崎治樹部会長) 会計(米田利勝常務理事)より先月号で紹介した各事業計画の報告があり、承認された。他、組織強化部会は会員拡大のために今後は名称の変更も視野に入れて検討する旨、教育研修部会は新任理事の鄭先生と星先生が教育部会に所属する旨、法規対策部会は懸案の産業分類、浴場の呼称は7県が未改定であるが京都が今年1月に改定した旨、広報事業部会は協会ホームページが一新した旨および大手新聞がサウナ・スパ特集を取り上げるという報告などがされた。

### 第3号議案：平成17年度収支予算案

報告は新たに会計理事に就任した米田利勝常務理事より行われ、収入予算額6067万円、支出予算額6067万円が了承された。内訳の概要は表参照のこと。



### 平成17年度 活動組織図



### 新理事紹介



**鄭 忠和氏**  
鹿児島大学大学院循環器・呼吸器・代謝内科学教授。温熱療法治療の第一人者で、昨年の全国総会で講演。教育研修部会担当。



**星 虎男氏**  
理学療養士。賛国会病院リハビリテーション室室長。サウナ健康士養成研修講座テキスト執筆、講師。教育研修部会担当。



**平井要子氏**  
日本サウナ協会東京都支部副会長。東京都支部より推薦。(株)東新アリア代表取締役。広報事業部会担当。



**蜂谷正明氏**  
日本サウナ協会九州ブロック会長代行。九州ブロックより推薦。(株)ウェルビー相談役。法規対策部会担当。

### 平成17年度 収支予算総括 (平成17年4月1日～平成18年3月31日)

科目	合計額	一般会計	サウナ普及啓蒙事業費特別会計
収入の部			
1. 会費・入会金収入	40,800,000	40,800,000	0
2. 事業収入	18,430,000	18,270,000	160,000
3. 雑収入	1,600,000	1,600,000	0
当期収入合計	60,830,000	60,670,000	160,000
支出の部			
1. 事業費	29,178,000	29,018,000	160,000
2. 管理費	27,808,000	27,808,000	0
3. 特別預金支出	723,000	723,000	0
4. 予備費	3,121,000	3,121,000	0
当期支出合計	60,830,000	60,670,000	160,000
当期収支差額	0	0	0

### 広報事業部会より

協会のホームページが刷新しました。ご感想をお聞かせ下さい。会員・賛助会員のホームページと直接リンクしています。リンクが正しくできていない場合はご連絡ください。http://www.sauna.or.jp



## 全国の施設様でお使い頂いております 好評の化粧品シリーズ!

### VECTEUR



#### 【ヴェクトール】

スキッと香って残らない極微香・残香性ゼロの男性化粧品シリーズ

### HEAT ENERGY



#### 【ヒートエネルギー】

ドライヤーの熱で、サロンの仕上り。ヒートコートプロテイン配合。

### CRIESTE



#### 【クリエステ】

全品角質除去成分“フルーツ酸”配合の自然派女性化粧品シリーズ

お問合せは全国のニチリ・カネボウレジャー代理店へ

総発売元：日理株式会社

東京店/東京都荒川区東日暮里6-39-15 ☎(03) 3803-1211(代)  
大阪店/大阪府東大阪市長田東2-1-11 ☎(06) 6746-5300(代)

## 九州ブロックから

九州ブロック(山田淳雄会長)は2月16日、全国総会の会場となるグランド・ハイアット福岡にて準備会を開催しました。本部の中野善治朗専務理事や九州各県から代表が参加し、全体の流れや懇親会でのアトラクションなど、皆様をお迎えする準備について話し合いました。

今回の全国総会は社団法人設立15周年の記念すべき年に行われる会であり、また今年は九州サウ



ナ協会の設立30周年でもあるため、一同はりきっています。

詳細は来月号でお知らせしますが、さわりを少しご紹介します。

愛知医科大学の伊藤要子助教授による記念講演の演題は、「体を温めると増えるヒートショックプロテイン(HSP 熱ショックタンパク)がなぜ病気を治すのか」に決定。体に温熱を加えることで体内で産生されるHSPのメカニズムやその効果についてお話ししていただきます。

毎回ホスト協会の郷土色あふれる懇親会のアトラクションには、博多祇園山笠と小倉祇園太鼓を選びました。福岡を代表する伝統芸能でお楽しみいただく予定です。また、2次会は中洲の夜を満喫していただく3コースをご用意しています。

恒例のゴルフコンペは、九州でも指折りの名門ゴルフ場である芥屋ゴルフ倶楽部です。名所観光ツアーは、名物ドンコ船で巡る柳川川下りをはじめ



会場となるグランド・ハイアット福岡

め、御花、博多の名所などを回り、終日お楽しみいただくコースを組みました。

皆様にご満足いただけますよう一心を込めて準備していますので、どうぞお楽しみに。

報告・蜂谷正明

### 6月の全国総会に向けての準備会 九州色あふれる企画を用意

## 関西支部から

先月号でもお伝えしましたが、関西支部(洪里勝信会長)は今年も「サウナ健康の日」に、サウナと健康のイメージアップのキャンペーンを展開しました。

昨年と同様、当日来店されたお客様にフロントで「健康小冊子」を配布しました。新しい試みとして、今年の小冊子には携帯電話のカメラで撮影すると、URL入力なしで簡単にサイトにアクセスできたり、アドレスの登録ができる最新流行の「QRコード」を掲載したページも入れてみました。

ハガキ投票式の2000名様に入泉ご招待券プレゼントキャンペーンは、締切日が3月20日なので、3月末には各当選者に加盟店の招待券をお届けする予定です。入泉ご招待券のご利用期限は5月末日までとあります。

報告・土肥英雄



### 3月7日「サウナ健康の日」の報告

東京都支部(林浩美会長代行)は去る2月17日、「第34回 東京都サウナ協会勉強会、体験入浴会」を西荻クア・ユトリウム(杉並区)にて開催、正会員23名、賛助会員10名が参加しました。

恒例の「知りたい情報」では、昨年10~12月の売上実績等の前年度比についてのデーターを持ち寄り、検討を行いました。昨年は、年初に比較して全体的に後半に上昇傾向がみられ、特に近年不調であった飲食部門の売り上げ増が顕著でした。これは各店舗のメニューなどに関する



工夫が実を結んだものと思われます。

続いて、会員店舗の営業形態についての調査について話し合い、事務局より早々に各店舗にアンケート用紙を発送することになりました。なお、調査結果は取りまとめのうえ、東京都支部会員に配布するものとしました。

また、本年1月1日より東京ガスの料金改定および料金メニューの変更が行われたことを受け、より有利な契約方法を選定すべく、東京ガス(株)都市エネルギー営業部・青木賢一課長に説明していただきました。

最後は、賛助会員各社から新製品等のプレゼンテーションが行われました。

今回もまた充実した内容で、有意義な勉強会になりました。

勉強会終了後はユトリウムの馬場明弘社長も参加して懇親会が行われ、同店自慢の料理に舌鼓を打ちながら、個別に細かい情報交換を行いました。

報告・小野瀬一則

### 西荻クア・ユトリウムで勉強会・体験入浴会 東京ガスが料金改定後の契約について説明

オーナーの皆さまが待ち望んでいた

## フロント入出店自動精算システム

▶ 湘南ひらつか太古の湯 グリーンサウナで  
1年間のテストランを経て実証済み!!

湯ニクル2号

特許取得

特許第3598276号

- |                        |          |
|------------------------|----------|
| 1. フロント人件費削減 (5年で1億円!) | → 経営 らくら |
| 2. ゆとり勤務 (週40時間勤務)     | → 社員 らくら |
| 3. フロント引継ぎ (1日1回)      | → 業務 らくら |
| 4. 不正防止                | → 管理 らくら |
| 5. 販促機能付 (無料券・割引券が当たる) | → 売上 らくら |

お問い合わせ

TEL.03-3252-7738 神田通信(株) 営業部

発売元: 神田通信株式会社  
開発元: 株式会社加川商事



連載22

### サウナ時計

サウナに入る時は、時間のことは忘れなさいと言います。日常のあれこれを忘れて心身ともにリフレッシュするためにサウナに入るので、当然のことでしょう。また、サウナには何分間入らなければならないなどということもないわけですが、だいたい目安を知るために一般にはサウナ時計(正確に言えばタイマー)が設置されます。どうせ付けるなら、いま何時何分かがわかる本当の時計の方がよいのではないかとということで、以前日本の時計トップメーカーと開発を進めたことがあります。結論を言えば、工場実験で、100の温度条件下で1年間は保証できるが、それを超えると狂いが出て、その壁を越えることができず、いろいろ検討の結果、開発を断念しました。メーカーの話によれば、過去一番難しかったのは戦闘機乗りの時計だったそうで、サウナ時計はそれよりも難しいとのことでした。後に零戦と呼ばれる戦闘機に対する昭和12年頃の海軍の要望書では、最大速度・高度4000mにおいて270ノット(時速500km)上昇力・高度3000mまで3分30秒以内など13項目にわたっていますが、これらはどれ一つとっても、世界的にも驚くべき水準の要求であったようです。時計にどのような問題があったのか聞きませんでしたが、我々が気圧も温度もコントロールされたジェット機に乗るのはわけが違います。

現在サウナで使用されているタイマーは、砂時

## サウナ あれこれ

中山真喜男 サウナ管理士講師

計、アナログ式12分計、デジタル式10分計などがあります。

#### (1) 砂時計

もともと家庭用サウナの備品ですから、大勢の人が利用するサウナには向いていません。国産品には5分計と10分計がありますが、

時計で計ってみると実際に正確です(図1)。一般に売られている砂時計をサウナで使うと、すぐに砂が落ちなくなったりして使いものにならなくなります。耐熱ガラスを使用していないために、変形してしまうからです。図2はフィンランド製の15分計です。だいたい前に見本市で買ったもので、また同じ型のドイツ製の15分計を調べたところ、あまり正確ではありませんでした。12分ぐらいで砂が落ちてしまいます。

#### (2) 12分計(図3)

パブリックサウナで一番多く使われています。時計と同じに1~12の目盛りがあり、赤色の針と黒色の針が付いています。赤い針は1分間に一回りし、その間に黒い針は一目盛り動きます。黒い針は12分一回りするわけです。この12分計は1年ぐら

で動かなくなりま  
す。熱のために回転  
部分の油が抜けてし  
まうためです。見や  
すいように天井近  
くに取り付けると、  
温度が高いので早く  
油が抜け、半年ぐ  
らいで動かなくなる  
こともあります。

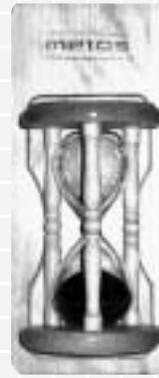
#### (3) デジタル時計(図4)

これはスイッチの切り換えによって、時計としても、時刻表示とタイマーとしての使用にも、使い分けられるようになっています。タイマーとしては10分計で、10分表示が終わるとまたゼロからスタートするようになっています。電工表示なので照明の具合で見にくいこともあるようですが、アナログ式より長持ちするようです。なぜか理由はわかりませんが、おもしろいもので、関東ではアナログ式の12分計が好まれ、関西ではデジタル式が好まれるようです。

ヨーロッパやアメリカのパブリックサウナでは、砂時計も含めてこのようなタイマーを使用しているのを見た記憶がありません。自分の感覚を大事にしてい



(図3)



(図1)



(図2)



(図4)



## キリン一番搾り

飲酒は20歳になってから。お酒は楽しく、ほどほどに。



### これが辛口、うまさが違う。

洗練されたクリアな味・辛口。  
SUPER "DRY"

ビール飲酒は20歳になってから。ほどよく、楽しく、いいお酒。あきかんはリサイクル

### 編集部取材報告 (株)リゾートPOS研究所 田口 栄 社長

## 施設が儲ける仕組みを積極的に開発したい

施設内のドリンク類のベンダーが、バーコードを読み込むキャッシュレスベンダーに変わりつつある。(株)リゾートPOS研究所の田口栄社長にキャッシュレスベンダー開発の経緯と、ポスシステムを通じての温浴業界の発展について話をうかがった。

### リゾート・レジャー産業を日本一の産業に

温浴事業において、ポスシステムを通じてお役に立つにはどうすればいいか、これが当社のテーマです。

来店数が多いのに儲からない、継続したサービスの提供ができないなどの悩みに対して、システムマッチな話をするのではなく、現場の意見に沿って解決します。365日24時間体制で対応し、私を含め社員は温浴事業所の現場経験者。地道な仕事を14年間続けているうちに、導入実績は業界一となり、今では100店舗の事業所さんと仕事をさせていただけるようになりました。



キャッシュレスベンダーでは、現金を入れなくてもバーコード部分をかざすだけで購入できる

これまで事業所さんが収益を上げるためのシステム構築に挑戦してきました。ドリンク類のキャッシュレスベンダーは、2年間コカ・コーラさんに提案し続けて実現したものです。現金のベンダーより2割ほど売り上げが増すので、ベンダーにバー



田口栄社長

コード読み取り機を内蔵する導入費をドリンクメーカーが負担することが可能となり、事業所さんは何の痛みもなくドリンクの売上が2割増えるわけです。ゲームのコイン貸出機も同システムが実現しました。

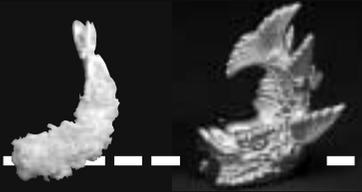
当社の経営理念は、「ポスシステムを通じて我が国のリゾート・レジャー産業の健全な発展に貢献することですが、それ以前に夢があります。それは「リゾート・レジャー産業を日本一の産業にする」こと。リゾート・レジャー産業は「形のないものを売る」という、成熟しきった文化の中でのみ発展する高度な文化産業です。

温浴業界は、志のあるオーナーさんや幹部の方々が業界を牽引なさっていらっしゃる一方、いまだ新卒社員が入るための環境が整っていない部分もあります。

そういうなかであって、当社を含め温浴関連業者がやるべきことは、儲ける仕組みを積極的に開発して事業所さんの収益を増やすことではないでしょうか。質の高い人材は勢いのある産業に集まるものですし、それは直接業界の地位向上にもつながります。

システム開発だけでなくポスシステムの新たなる市場創造も目標に掲げ、協会の皆様に役立つ組織になるべく、柔軟に対応していきたいと願っています。

# 2大プロジェクトで注目を浴びる名古屋



## リラクゼーションスパ・アペゼ

女性専用フロアに加え女性専用カプセルもオープン  
ご家族やカップルでの利用も万全

総支配人 山内武広さん



セントレア開港以来、出発前日に  
ご利用いただくお客様が増えまし  
た。

4階の「アジアリゾート」が大好  
評です。アジアのリゾート地をイメ  
ージした休憩所に木製デッキチェアを配備、ドリンク  
と軽食をお楽しみいただけます。その周囲に本格的エス  
テヤネイルサロンの美容専門ショップ、ハワイ式マッサ  
ージ、タイ古式マッサージ、英国式リフレクソロジー、  
カイロプラクティックのマッサージルームを配置しまし  
た。おひとり様はもちろん、グループ、カップル、ご夫  
婦で、ゆっくりと有意義に過ごせる空間としてご利用い  
ただいています。

「ヒーリングルーム」も人気です。照明を抑えて静かな  
音楽を流し、床に横になりながら、星空をイメージした  
天井を眺めて、ゆったりとおくつろぎいただけます。

私共のテーマは「癒し」。キャッチフレーズである  
「美・健康・食の楽園」の通り、食にも力を入れました。  
誰もが親しみやすい和食を、普段のご家庭料理とは一味

違った創作料理としてお出ししています。万博で疲れた  
お客様がお食事のために外出しなくてもよいよう、名古屋  
の名物料理を大幅拡充し、県外・海外のお客様にもわ  
かりやすいようにメニューに印をつけました。

万博で存分に楽しまれた後は、当店で疲れを癒してい  
ただけるようお待ち申し上げます。

入館料2400円 カプセル3800円  
名古屋市中千種区今池5-11-14 TEL: 052-733-3141  
<http://www.apz-spa.com/index.html>



## サウナウェルビー 栄店

畳と羽毛布団の「健やかカプセル」が大好評  
万博期間中は稼働率2割増を目標

店長 横山健二さん



当店のコンセプトは「健康」。一番  
の売りは、ストレッチ&ロウリュウ  
です。ロウリュウ開始前に首・肩・  
腰などを伸ばす簡単なストレッチ  
で、よりリラックスしていただくも  
のです。平日の夕方や土日の昼は、

サウナ室が満員になるほど好評いただいています。  
万博客と若い客層を狙い、昨年6月にタイ古式マッサ  
ージとドリンクコーナーを新設しました。インテリア  
の細部にこだわり、リゾート地のような演出を施した  
結果、施設全体のイメージが明るくなったとお客様に  
喜んでいただいています。このイメージ新で、若い  
スタッフが以前にも増して生き生きと楽しそうに働く  
という意外な効果も生まれました。

当店のカプセル140室のうち42室は、井草に寝転んで  
いるかのような空間を表現した「健やかカプセル」です。

室内に畳を敷き、三層マットに羽毛の掛け布団と枕を  
備えています。これが予想以上の人気で、週末はすく  
に満室になってしまいます。

万博期間中は多くの方が愛知県に來られると思うの  
で、カプセル稼働率は2割増を目標にしています。海外  
からのお客様への対応も考慮して、英語の堪能なスタ  
ッフを1人配置しました。

万博で知的好奇心を満たした後は、ぜひ当店で健康促  
進されて、心身ともに疲れを取っていただきたいと思ひ  
ます。

サウナ2500円 カプセル4100円 健やかカプセル4500円  
名古屋市中区栄3-13-12 TEL: 052-241-7126  
<http://www.wellbe.co.jp/index.html>



## サウナ&カプセル フジ栄店

サウナやカプセルに対するイメージを変え、  
リピーターを獲得したい

店長 吉野洋一さん



当店の特徴は、ウェルネス感覚  
で水中ウォーキングや遊泳も楽し  
んでいただける全長20m、水深1.1  
mの超音波流水バスです。その他、  
超音波気泡の出るライブラバス、  
ジェット水流のジェットバス、玉石を敷き詰めた歩行  
浴槽、湯冷めを防ぐ白湯などがあります。サウナ室も  
高温、低温と2種類あるので、高温サウナが苦手な方  
でも気軽にサウナを楽しんでいただけます。平日は主  
に30~50代のビジネスマン、週末は20~30代の若い層  
のお客様にご利用いただいています。

セントレア開港以来、カプセルの稼働率が上がり  
ました。万博期間中の来店者数は10%増を目標とし  
ています。この機会に、今までサウナやカプセルホ

テルに良いイメージを持っていなかった方たちが当  
店ご利用後、リピーターになってくださればと考  
えています。そのために基本的なことですが、徹底的  
に施設をきれいに保つようになっています。清潔感が  
あってゆっくりくつろげたと満足していただけるよ  
う、これまで以上に掃除に気を配っています。

名古屋には、名古屋城、徳川美術館などの名所と、  
ひつまぶし、味噌カツ、エビフライなどの名物や、独  
特の喫茶店のモーニングサービスなど、万博以外に  
も見所がたくさんあります。ぜひこの機会に名古屋  
の良さを教えてください。

なお、当店は3月15~24日に万博の入場券が当たる  
抽選会を行います。ぜひ挑戦してください。

サウナ2400円 カプセル: 3800円  
名古屋市中区錦3丁目22番31号 TEL: 052-962-5711  
[http://www.fto.co.jp/fuji/sauna\\_index.htm](http://www.fto.co.jp/fuji/sauna_index.htm)



## 価値組になる！ 温浴施設向け経営・運営サポートシステム



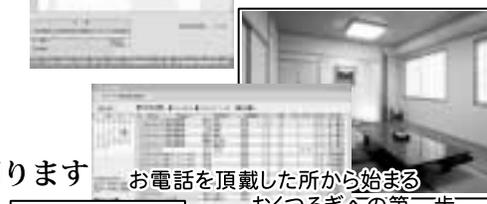
- ⑤ 活きた現場で培った、運営・経営ノウハウを凝縮！
- ⑤ オペレーション作業の標準化と作業レベルの均一化を図ります
- ⑤ 施設規模により、組合わせ・追加が自由自在！
- ⑤ 短期納入が可能！ 低価格化を実現！
- ⑤ 飲食店、ホテル、旅館など単独店でのご利用OK！



より正確、且つスピーディーにきめ細やかな「サービス」を  
ご提供いたします。



半歩進んだ笑顔の  
WEBオーダリングシステム



お電話を頂戴した所から始まる  
おくつろぎへの第一歩。  
ご宴席・ご宿泊のご予約も素早くご用意！



各種セラピーメニューをいち早く確認！  
提案を含めながら確実にご予約△！

〒910-0841 福井市開発町6-6-1 TEL. 0776-52-5400  
<http://www.relain.co.jp/>

コミュニテリゾート リライムは弊社株フューチャーが運営する健康文化施設です。



東京ビッグサイトにて開催されました『HOTERES JAPAN 2005』へ  
たくさんのお来場を頂き誠にありがとうございました

# 中部国際空港と愛地球博

地価上昇率は9.9%と、名古屋駅前が全国の商業地1位に踊り出た。

ところが、名古屋の街取材してみると意外なほど普通で、浮かれた雰囲気がない。1975年の沖縄国際海洋博覧会や1998年の長野冬季オリンピックで、地元が観光客目当てにホテル建設や増改築を行った状況とはまったく対照的だ。万博特需を当て込んだ空気など、とんと見られない。

偶然乗ったタクシーの運転手

は、それこそが名古屋人の真骨頂だと力説した。「名古屋はバブル景気に踊らされなかったからこそ、その後の落ち込みもなかった。万博は楽しみやけど、それに足元すくわれるようなこと、名古屋人はせんよ」

大阪・神戸の関西圏と東京・横浜の関東圏にはさまれ、独自の文化を育んだその独自性、マイペースぶりこそが「名古屋気質」と読めばいいのか。



2月17日に中部国際空港セントレアが開港し、いよいよ3月25日から始まる愛知万博を前にした名古屋の経済状況はすこぶる明るい。トヨタという自動車産業がバックに控えていることもあるが、名古屋経済は日本の貿易黒字の実に7割を稼いでいるのだ。1日34万人余が乗り降りするJR名古屋駅前には、トヨタが出資する高さ247mの超高層ビルの建設が進められている。好景気を反映して昨年の

愛知県は万博と中部国際空港の2大プロジェクトの経済効果は、2005～2010年度までの5年間で2兆2000億円を超え、2万2000人超の雇用を生み出すと試算している。県外・国外から多くの万博来場者が訪れることが予想され、中心地・名古屋にある協会正会員の施設も準備を整えている。名古屋駅から徒歩1分という好立地にあるサウナニューグランド。天白区の天然温泉の健康ランド・東海健康センター。今池のアルカリ単純水で肌にいいお風呂に気軽に入れるスオミの湯。繁華街・栄や名駅の正会員のカプセルホテルも、万博来場者を迎える。そこで万博を前に独自のサービスで好評を得ている施設に、日頃の集客努力や万博へ向けての準備と意気込みなどを聞いた。

## サウナニューグランド 名古屋駅前店・金山駅前店

マンション代わりに長期滞在型カプセル  
ビジネス客にも十分対応

名古屋駅前店店長 成瀬慶高さん

名古屋駅前店は、平日1500円でランチとサウナがお楽しみいただける、11～15時限定のランチ入浴が男女とも人気です。サウナで汗を流してさっぱりした後のお食事はよりおいしいと好評です。

金山駅前店併設の「カプセルイン名古屋」では、1ヵ月間マンション代わりにご利用いただく「ゴールド会員」が好評です。非常にお得なだけでなく、郵便物・宅配サービスや専用貸しロッカーのご提供、コピーやFAXもご提供しています。また、ノートパソコンをお持ちの方ならブロードバンドでインターネットができるようになっているため、ビジネスでご利用のお客様にたいへん喜んでいただいています。

万博およびセントレアへの主要アクセス駅として、全国から多くの方がいらっしゃることを予想されます。カプセルホテルの老舗として、万博にいらした皆様を温かくお迎えしたいと思っています。なお、両店とも万博開催記念として、3月34～26日ご来泉のお客様に1000円入浴割引券プレゼントを予定しています。

入館料2200円 金山店カプセル利用は追加料金500円  
名古屋駅前店 / 名古屋市中村区名駅4-4-25 TEL:052-571-2601  
金山店 / 名古屋市中区金山4-1-20 TEL:052-331-3278  
<http://www.nisshinkanko.co.jp/index2.html>



## 空港内に誕生した「温浴施設」

国際都市・名古屋の象徴ともいべき中部国際空港「セントレア」。この空港の目玉の一つが、スカイ

タウン内に誕生した国内初の総合リラクゼーション施設だ。フライト前に生じる待ち時間を快適に過ごす方法はないものか、そんな発想のもとに生まれたのが、空港施設4階「くつろぎ処」内にある展望風呂「宮の湯」(大人900円)なのだ。飛行機の離着陸、海上の漁船、対岸の山々を眺めながらのひと風呂は、リフレッシュするのにうってつけだ。オープ



ン以来、連日大勢の客でにぎわっている。

6月の全国総会で講演をお願いしている愛知医科大学

の伊藤要子先生も、この施設に注目している。「サウナや湯船で体を温めると、体内にHSP(ヒートショックプロテイン)と呼ばれる物質が発生して、ストレスに対する抗体を作ります。温浴効果で運動能力が向上するので、長時間になるフライト前の利用は、エコノミー症候群の予防にもいいと思います」と評価する。

## 韓国式

# 美肌づくりは アカスリが基礎



アカスリおよび韓国漢方美顔エステの委託業務

お腹まわりの気になる方に  
「腹部エステパック」

ホームページURL: <http://www.kurara-body-clean.com> Eメールアドレス: [info@kurara-body-clean.com](mailto:info@kurara-body-clean.com)

## 株式会社 クララボディクリーン

代表取締役 申潤玉



名古屋本社

〒450-0002

愛知県名古屋市中村区名駅4-23-9名駅J Eビル3F A号室  
TEL:052-541-7207 FAX:052-541-7208

東京事務所

〒135-0047

東京都江東区富岡1-14-15 和楽ビル1F  
TEL:03-3820-4313 FAX:03-5245-1598

◇体験できる営業店◇

- ホテルマリックスラゲーン内2F 韓国漢方美顔エステコーナー  
〒880-0021 宮崎県宮崎市清水町3-105  
TEL:0985-38-5000
- SPA GALA (旧ラッキー健康ランド) 2F  
韓国漢方美顔コーナー クララ  
〒485-0045 愛知県小牧市川西3-7  
TEL:0568-76-7337

何でもおたずね下さい

# アクア&スパ2005 開催

本協会が名義後援する温泉・温浴業者向けの展示「アクア&スパ2005」が、3月8日から11日まで東京ビックサイト(江東区)において開催された。この企画展示は今年で33回を迎える「国際ホテル・レストランショー」と合わせて開催されるもので、過去3回は「AQUA CONVENTION」の名称だったが、今年から「AQUA & SPA」に改称された。出展の64社の中には当協会賛助会員もあり、展示会は最新の設備や備品を熱心に見て回る来場者たちで賑わった。

最終日の11日には、ビックサイト会議棟にて「アクア&スパシンポジウム2005」が午前と午後の2部に分かれて開催された。午前の部はフランス大使館経済部主催の講演。午後の部は温浴業界の有識者によるパネルディスカッションが開催され、参加者はパネラーたちの話に聞き入った。



出展会場で小型ジャグジーバスについて、熱心に説明を聞く来場者たち

多くの参加者で埋め尽くされたシンポジウム会場



クリスチャン・フランソワ・ロック教授

## 本場フランスの海洋・温泉療法の紹介 予防医学としてのタラソテラピーを知っていますか?

フランス大使館経済部が主催したシンポジウムの記念講演は、入浴療法の権威であるボルドー大学医学部教授のクリスチャン・フランソワ・ロック氏。興味深い講演だったので抜粋して紹介します。

フランスでは古くから療法としての入浴が根付いており、入浴療法学も研究されています。現行の療法を大きく分けると、海洋療法=タラソテラピーと、温泉療法=SPAセラピーの二つに分かれます。双方とも医学療法が確立して、健康保険が適応されてきましたが、タラソテラピーは5年前に除外されました。

入浴療法の効果は、リウマチ系、呼吸器系、泌尿器系、静脈系、消化器系、心臓・動脈系、糖尿病、皮膚病、胃、婦人科系、神経・心身症、子供の発育混乱など多岐にわたります。病状に合わせ、入浴、歩行、シャワー、泥、スチーム、マッサージなどのさまざまなトリートメントを医師がプログラミングします。

治療スタッフは、入浴療法のトレーニングを受けた医師、看護師、理学療法士、介助人が務めますが、食事療法のための栄養士など、付随するプログラムにより異なります。

ではSPAセラピーとタラソテラピーについてそれぞれ紹介しましょう。

私の調査によると、フランスには約1200の温泉があり、療法のできるスパリゾートは104カ所あります。SPAセラピーを受ける人の95%は保険治療で、18日

の平均治療費は平均570ユーロ(約75,000円)。リウマチ患者が全体の65%で、患者の半数は60歳以上の女性です。

一方、タラソテラピーの施設は海岸沿いに48施設あります。フランスでは海水が体に及ぼす効果の研究が進んでいます。プログラムは歩行治療やリウマチ専門医の治療もあれば、禁煙やダイエットや美容など、個人的要望に対する特別メニューも行っています。美容やリラクゼーションを目的とした方は短

期で、体に不調がある方や予防医学の見地から利用なさる方は長く滞在しますが、平均滞在は5日間です。

療法だけの費用は1日70ユーロ(約10,000円)ほどですが、タラソテラピーはほとんど4つ星か5つ星の高級ホテルにあるので、宿泊代金に加えて食事療法や他の療法などによりかなりの金額になります。したがって、タラソテラピーは裕福な方の療法で、45歳~60歳くらいの方が多くいますね。

このようにフランスでは医学療法としての入浴療法が広範囲に利用されており、それぞれの役割を果たしています。日本ではタラソテラピーはエステの一種とお考えのようですが、医学的側面をもっと知っていただければこんなうれしいことはありません。

## 評話体題

### 海のパワーを取り入れるタラソテラピー

タラソテラピーとは、ギリシャ語の「海」を意味するタラッサ(Thalassa)と、フランス語の「治療」を意味する(Therapie)を結びつけた造語です。直訳すれば「海洋療法」。ヨーロッパの歴史が生んだ自然療法の一つです。パワーの源はズバリ「海」。海水は胎内を満たす羊水とよく似た成分で構成されています。つまり人間の細胞の働きに役立つミネラルやイオンをはじめとするさまざまな成分が含まれているのです。

この海水や海藻、海泥の持つ力をフルに利用して人間の身体機能を高めようと思われたのがタラソテラピーです。

我々の住む地球の7割を占める「海」。そこには我々の想像を超えた未知の力がまだ眠っているのかもしれない。紀元前5世紀、古代ギリシャの歴史家・ヘロドトスは言っています。「海水や太陽による治療はあらゆる病気の治療に不可欠である」。毎日をコンクリートの中で暮らす私たちに、沁みる言葉です。



## metos FLOAT PACK

それは、最上級の深い眠り

メトスフロートパックとは・・・

温熱療法と自然療法のトリートメントを組み合わせたボディパックです。暖められたウォーターベッドの上で、オイル・クリームを塗った体は、ラップで優しく包まれ、水の上に浮いているかのような平和な静寂な時間があなたに訪れます。

解き放たれる緊張

通常のベッドでのボディトリートメントと違って、同じ姿勢でラップされていても固定された感じではなく、水の上で浮いたような感覚を味わいながら、心も安らぎ、すべての緊張から解放されたような開放感とともに、温熱効果により筋肉や関節をリラックスさせる効果があります。コンパクトなサイズなので、(L:2210×W:1020×H:650)部屋にすっきり納まり、空間を有効に使えます。

※現在、サウナ協会会員などを対象に、セラピストによる本格的トリートメントの体験予約を受け付けています。お申し込みは、TEL:03-3542-6086(担当/奥村)まで(要予約)。

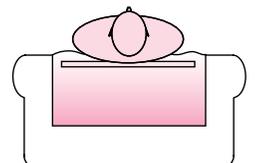


Fig1: Before フロートパックの上に横になります。

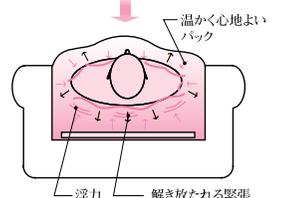


Fig2: It feels comfortably. 身体が沈み込むと同時に、温かく包み込まれ、全身が浮いているようになります。